



Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix

OBERTRAUBLING



> 25-jähriges Jubiläum

Willkommen im **ZENTRUM FÜR BETREUUNG UND PFLEGE PHÖNIX OBERTRAUBLING**

Pflege und Betreuung mit Herz



Erfahren Sie mehr über
unser Haus auf unserer
Webseite.

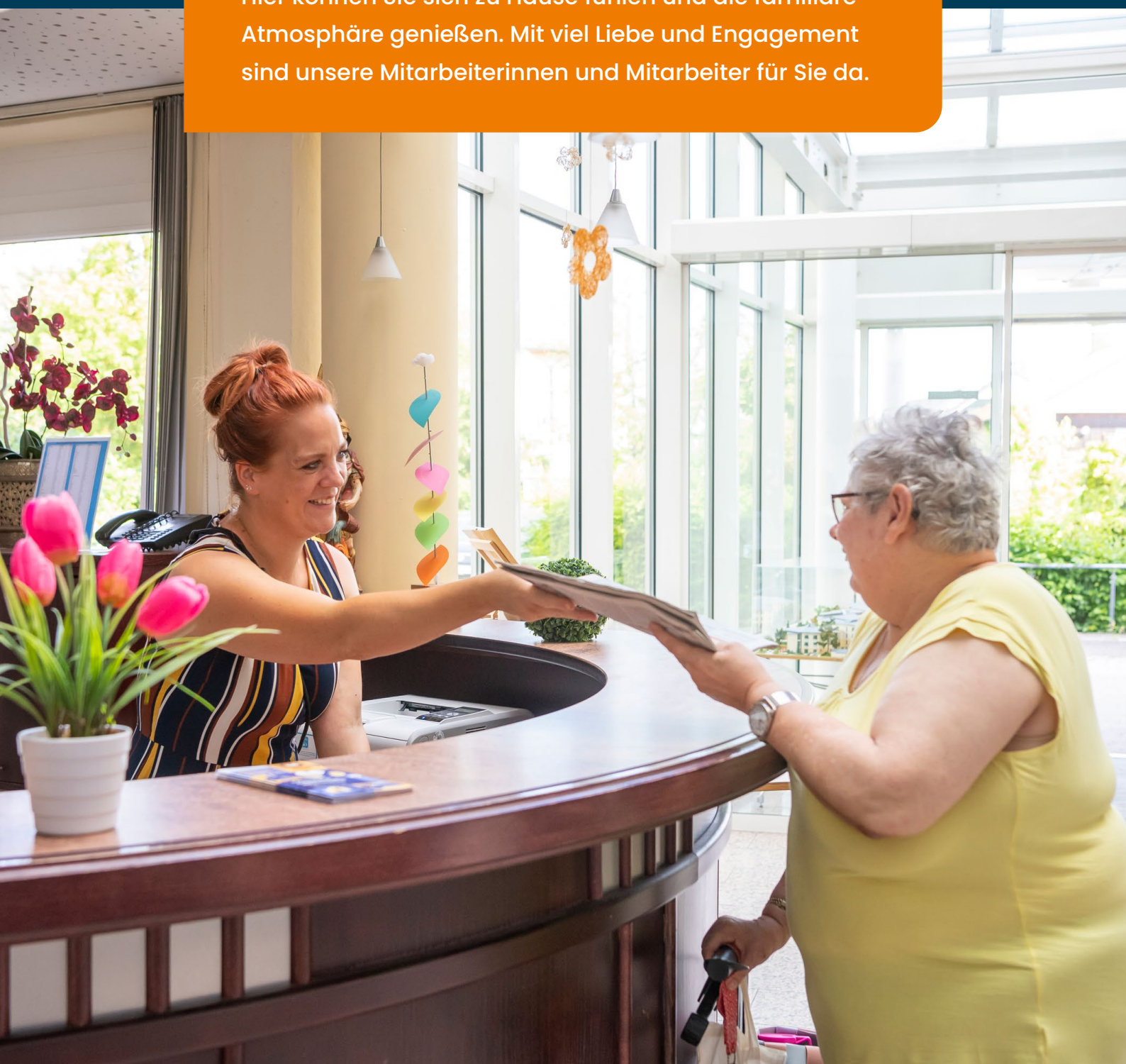




Wohlfühlen und Geborgenheit

– das Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix Obertraubling steht für kompetente Pflege, Herzlichkeit und stilvolles Ambiente.

Hier können Sie sich zu Hause fühlen und die familiäre Atmosphäre genießen. Mit viel Liebe und Engagement sind unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Sie da.



Ein Ort des Lebens, der Begegnung und der Geborgenheit

25 JAHRE ZENTRUM FÜR BETREUUNG UND PFLEGE PHÖNIX OBERTRAUBLING

LIEBE LESERINNEN UND LESER,

in diesem Jahr feiern wir das 25-jährige Bestehen des Zentrums für Betreuung und Pflege Phönix in Obertraubling. Ein guter Anlass, um auf die vergangenen Jahre zurückzublicken und die Entwicklung unseres Hauses zu würdigen!

In diesen 25 Jahren ist unsere Einrichtung gewachsen und mit den Menschen, die darin leben, zu einer festen Institution in Obertraubling geworden.

Seit der Eröffnung hat sich unsere Einrichtung zu einem Ort entwickelt, an dem nicht nur pflegebedürftige Menschen Zuwendung und Fürsorge, sondern auch Geborgenheit und ein neues Zuhause finden. Wir haben stetig neue Angebote in den Bereichen Betreuung und Beschäftigung geschaffen und uns an die sich wandelnden Anforderungen im Pflegebereich angepasst. Gemeinsam haben wir viele Herausforderungen gemeistert und stets daran gearbeitet, die Lebensqualität der uns anvertrauten Menschen zu verbessern. Und jeder Geburtstag, den wir hier im Haus feiern können, zeigt mir, dass sich die Menschen bei uns wohlfühlen.

So möchte ich an dieser Stelle allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern meinen herzlichen Dank aussprechen. Mit ihrem Engagement, ihrer Fachkompetenz und ihrer Menschlichkeit haben sie dazu beigetragen, dass unser Haus für die uns anvertrauten Menschen zu einer neuen Heimat wird.

Ebenso danke ich den zahlreichen Firmen, Handwerksbetrieben, Dienstleistern, Geschäftspartnern und Unterstützern, die uns über viele Jahre hinweg begleitet haben. So konnten viele Projekte, nicht zuletzt auch dieses Magazin, umgesetzt und die Qualität unseres Hauses kontinuierlich verbessert werden.

Mit unserem Jubiläumsmagazin möchten wir Ihnen einen Eindruck davon vermitteln, wie das Leben und der Alltag in unserem Haus aussehen. Ich hoffe, Sie gewinnen einen Eindruck davon, wie lebenslustig und fröhlich es bei uns zugeht.

Ich wünsche allen Leserinnen und Lesern viel Spaß mit diesem Magazin und würde mich freuen, Sie persönlich in unserem Haus begrüßen zu dürfen. Sollten Sie Fragen haben, sprechen Sie uns einfach an – wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.

Ihre **Julia Baumtrog**
Einrichtungsleitung





➤ Die Stadt der Traublinger

An der Bahnstrecke zwischen Regensburg und München

OBERTRAUBLING

Mit seinen rund 8.700 Einwohnerinnen und Einwohnern zählt Obertraubling am Südrand Regensburgs zu den wichtigsten Wirtschafts- und Wohnstandorten im Umland der Bezirkshauptstadt.

Archäologische Funde dokumentieren eine über 7.000-jährige Siedlungsgeschichte. Erstmals urkundlich erwähnt wurde die Gemeinde im 11. Jahrhundert als Siedlung der „Traublinger“. Deren Burg wurde im Jahr 1340 gestürmt, und die 15 Ortsteile, darunter auch Niedertraubling, wurden im Dreißigjährigen Krieg stark zerstört.

Obertraubling liegt an der Grenze zwischen der Oberpfalz und Niederbayern und ist Schnittpunkt von Natur- und Kulturlandschaft. Hier hielt der erste Zug der damals neu gebauten Bahnlinie von Regensburg nach München. Im Jahr 1873 wurde die Freiwillige Feuerwehr Obertraubling gegründet. Sehenswert sind neben den zahlreichen Kirchen auch das Wasserschloss Gebelkofen, das um 1200 erstmals erwähnt wurde und nach seiner Zerstörung im Jahr 1750 neu aufgebaut wurde. Einer der größten Arbeitgeber der Region ist das BMW-Werk im Norden des Gemeindegebiets.

Das Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix Obertraubling liegt zentral im Ort. Mehrere Haltestellen des örtlichen Busverkehrs befinden sich in unmittelbarer Nähe unserer Einrichtung. Der Bahnhof liegt etwa 400 Meter Luftlinie entfernt, und bis zum Rathaus mit der Gemeindeverwaltung benötigen Sie zu Fuß nur wenige Minuten. Vor allem im Bereich der Stadtverwaltung an der Landshuter Straße finden sich Einkaufsmöglichkeiten für Dinge des täglichen Bedarfs. Nur einen Steinwurf von unserer Einrichtung entfernt befinden sich Apotheken und ärztliche Praxen sowie weitere Gesundheitsdienstleister. Das größte Angebot an Versorgungs- und Dienstleistungseinrichtungen bietet selbstverständlich die Stadt Regensburg. Hier gibt es neben der Universität und weiteren Hochschulen zahlreiche fach- und hausärztliche Praxen sowie medizinische Einrichtungen.



Sanitätshaus
MARX/ **RIEGER**
Unser Lächeln hilft



NEUTRAUBLING

Aussigerstr. 11 ▪ Tel: 09401-8676

REGENSBURG

Hemauerstraße 5
Tel: 0941-5960310

BURGLENGENFELD

Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 1
Tel: 09471-3062738

☺ Sanitätshaus ☺ Rehathechnik ☺ Orthopädietechnik ☺ Orthopäadieschuhtechnik

Mehr Informationen unter **www.marx-rieger.de**



➤ **Modernes Pflegezentrum und stilvolles Ambiente**

25 Jahre Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix Obertraubling

KOMPETENTE BETREUUNG AUF HOHEM NIVEAU

Vor einem Vierteljahrhundert öffnete das Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix Obertraubling erstmals seine Pforten für die ersten Bewohnerinnen und Bewohner. Heute vereint das Haus verschiedene Pflegeangebote unter einem Dach: Betreutes Wohnen mit 20 Apartments, stationäre Pflege mit einem eigenen Bereich für Menschen mit Demenz sowie ambulante Intensivpflege für beatmete Menschen oder Menschen im Wachkoma.

Unsere Einrichtung verfügt über 144 Wohn- und Pflegeplätze, davon 19 auf der beschützenden Station im Erdgeschoss. Die 45 Einzel- und rund 50 Doppelzimmer verteilen sich auf vier Etagen und stehen sowohl für die vollstationäre Pflege als auch für die Kurzzeitpflege zur Verfügung.

BARRIEREFREIER ZUGANG FÜR ALLE

Das Haus wurde nach modernen Maßstäben der Pflege und Betreuung geplant und überzeugt durch helle, freundliche Räume sowie viel Bewegungsfreiheit. Alle Zimmer sind barrierefrei erreichbar, verfügen über ein eigenes Bad und gut zugängliche Tür- und Fenstergriffe.

Zur Ausstattung gehören höhenverstellbare Komfortpflegebetten, Nachttisch, Kleiderschrank mit Garderobe, Tisch, Stühle sowie ein Schließfach. Die großzügigen, rollstuhlgerechten Badezimmer sind mit Toilette und Nasszelle ausgestattet. Ein Aufzug verbindet alle Etagen barrierefrei.

Jedes Zimmer verfügt über einen Notruf sowie Fernseh-, Radio- und Telefonanschluss. Unser Reinigungsservice sorgt für gepflegte Zimmer und übernimmt auf Wunsch auch die Wäschepflege. Persönliche Möbel und Erinnerungsstücke sind willkommen, damit Sie Ihr Zimmer individuell gestalten können. Auch Haustiere können nach Absprache mitgebracht werden.

ALLEIN ODER IN GESELLSCHAFT

Neben der Cafeteria und mehreren Gemeinschaftsräumen lädt eine weitläufige Gartenanlage zum Verweilen ein. Ob im eigenen Zimmer oder gemeinsam mit anderen Bewohnerinnen und Bewohnern – beim Kaffeeklatsch, Spielen, Backen oder in Gesprächsrunden – alle können ihre Freizeit nach eigenen Wünschen gestalten.

Terrasse und Balkone bieten Platz zum Entspannen. Auch Obertraubling eignet sich für Spaziergänge, und mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen Sie schnell Regensburg mit seinen zahlreichen Geschäften und Cafés.

REGIONALE KÜCHE MIT AUSWAHL

Unsere hauseigene Küche verwöhnt Sie mit abwechslungsreichen, frisch zubereiteten Speisen. Dabei berücksichtigen wir individuelle Ernährungsgewohnheiten, Diätvorschriften und Unverträglichkeiten. Täglich stehen zwei dreigängige Mittagsmenüs zur Auswahl. Ergänzt wird das Angebot durch regionale und saisonale Spezialitäten, kleine Snacks sowie hausgemachten Kuchen mit Kaffee oder Tee.



UNSER ANGEBOT – IHR SERVICE

Ein abwechslungsreiches Wochenprogramm mit Festen, Ausflügen, Gedächtnistraining, Gesprächskreisen, Kulturveranstaltungen und Gottesdiensten sorgt für Abwechslung.

Unsere rund um die Uhr besetzte Rezeption unterstützt Sie bei allen Anliegen. Reinigungs-, Wäsche- und Hausmeisterservice sorgen dafür, dass Sie sich um möglichst wenig kümmern müssen.

Zum weiteren Angebot gehören – teilweise durch externe Partner – Ergotherapie, Physiotherapie, Logopädie und Krankengymnastik. Außerdem stehen Ihnen regelmäßig Fußpflege und Friseur zur Verfügung.

Für Gottesdienste und stille Einkerer bietet unser Haus einen Andachtsraum beziehungsweise eine kleine Kapelle, in der Geistliche beider Konfessionen regelmäßig Messen feiern.



**Physiotherapie am Klinkerhaus
Michael Hetzenecker**

**Physiotherapie für Erwachsene,
Kinder und Säuglinge**

Termine nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 09401 80467

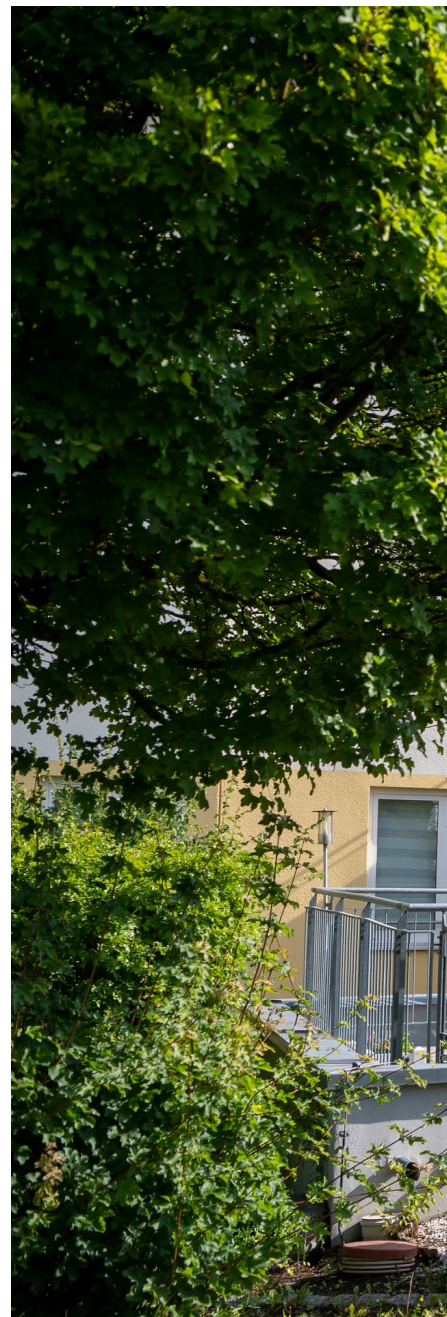
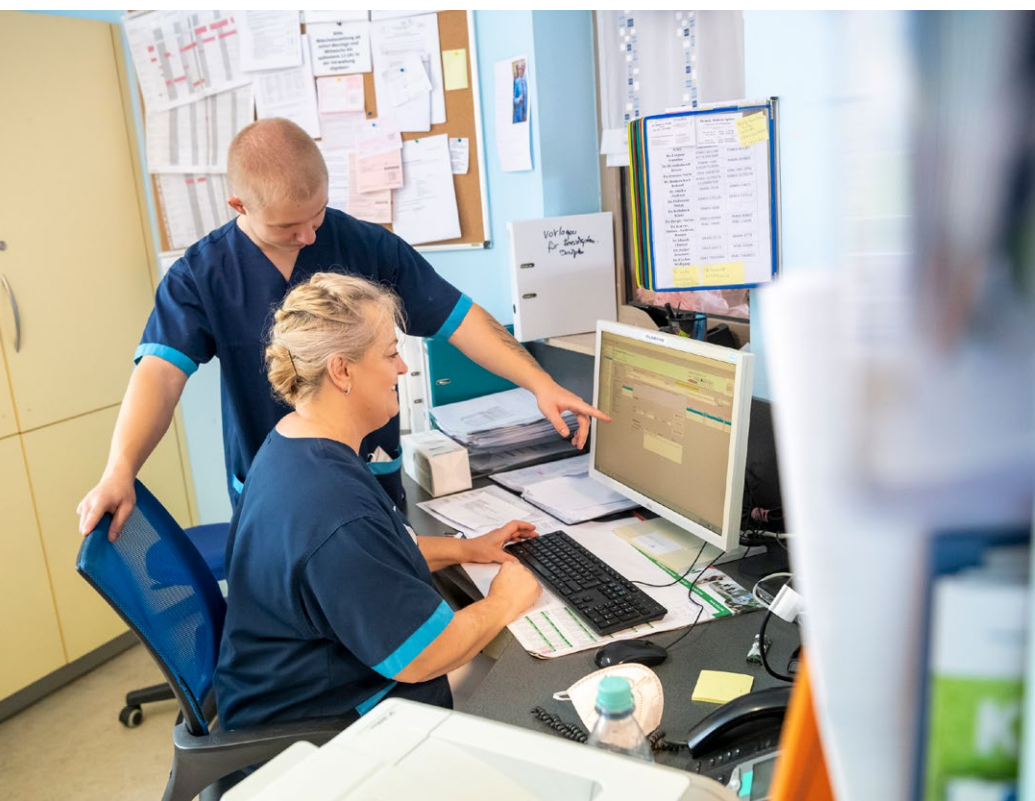
Waldenburger Str. 5 • 93073 Neutraubling



➤ **Impressionen**

**25 Jahre Wohlfühlen
und Geborgenheit**

**ZENTRUM FÜR BETREUUNG
UND PFLEGE PHÖNIX
OBERTRAUBLING**







➤ In unserem Haus, in guter Gesellschaft

Fit bis ins hohe Alter

ALLES FÜR EINEN SPANNENDEN TAG

In unserer Einrichtung setzen wir alles daran, unseren Bewohnerinnen und Bewohnern eine aktive, interessante und abwechslungsreiche Zeit zu ermöglichen. Wir legen großen Wert darauf, dass sich alle nach ihren Wünschen und Möglichkeiten einbringen können. Deshalb bieten wir ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm mit einer breiten Palette an Aktivitäten an, aus dem sich alle ein Programm nach ihren persönlichen Vorlieben und individuellen Bedürfnissen zusammenstellen können.

Die einen betätigen sich kreativ in unseren Mal-, Sing-, Bastel- und Handarbeitsgruppen, die anderen lieben es zu kochen und zu backen. Wer seine körperlichen und motorischen Fähigkeiten trainieren möchte, auf den warten verschiedene Gymnastikkurse und Wellnessangebote. Unsere bettlägerigen Bewohnerinnen und Bewohner erhalten in der Einzelbetreuung Zuwendung und erleben verschiedene Reize aus ihrer Umwelt.

Fit bis ins hohe Alter – das ist keine Utopie. Auch wenn Sie auf die eine oder andere Art und Weise eingeschränkt sind, müssen Sie nicht auf Bewegung verzichten. Das vielsei-

tige Sportangebot ist auf die Bedürfnisse, Interessen und Wünsche aller abgestimmt. Neben Gymnastikkursen sowie Angeboten zur Sturzprophylaxe gibt es auch Kurse externer Anbieter.

Körperlich eingeschränkte Menschen haben beim Sitztanz die Möglichkeit, Musik und Bewegung wunderbar miteinander zu verbinden. Beim Gedächtnistraining wird auch der Kopf fit gemacht – aber immer mit einer Prise Humor gewürzt, denn Lachen ist bekanntlich gesund.

UNSER HAUS HAT VIELE FREUNDE IN OBERTRAUBLING

Wir bekommen regelmäßig Besuch von der Geistlichkeit, und gemeinsam feiern wir Andachten und Gottesdienste. Besonders ans Herz gewachsen sind uns die „kleinen“ und „großen“ Freunde vom Kindergarten Regenbogen aus Obertraubling, die uns regelmäßig besuchen und immer wieder ganz liebe Grüße mit wirklich tollen Bildern übermitteln.



Neue Ansätze in der Betreuung und Pflege

AN IHREN BEDÜRFNISSEN ORIENTIERT



Unser Haus bietet alle Formen der Pflege an – von der Kurzzeit- oder Verhinderungspflege zur Entlastung Angehöriger bis hin zur Vollzeitpflege. Das Haus steht allen Menschen mit einem Pflegegrad offen.

Leitgedanke der Pflege in unserer Einrichtung ist, dass Sie sich jederzeit gut aufgehoben und wohlfühlen sollen. Zu unserem Angebot gehören verschiedene zeitgemäße Therapiemodelle sowie individuelle, auf die Biografie zugeschnittene Einzeltherapien. Wir arbeiten mit einer hohen Dichte an Fachkräften, um eine gleichbleibend hohe Qualität der Pflege und Betreuung zu gewährleisten. Darüber hinaus kooperieren wir

mit ausgewählten medizinischen Dienstleistern, ärztlichen Praxen, Apotheken und den Kliniken der Region. So können Sie auch im Alter ein weitgehend selbstbestimmtes und aktives Leben in familiärer Wohlfühlumgebung führen. Unser qualifiziertes Pflegepersonal ist jederzeit für Sie da.

Zum Aufbau gegenseitigen Vertrauens beziehen wir Angehörige in unsere Arbeit ein, etwa bei der Biografiearbeit. Bei der Arbeit mit Menschen mit demenziellen Erkrankungen kommt diesem Aspekt eine große Bedeutung zu. Da diese einer besonderen Zuwendung, Aufmerksamkeit und Sicherheit bedürfen, erfahren sie in unserer familiären Wohnatmosphäre ein hohes Maß an Geborgenheit – verbunden mit einem klar strukturierten Tagesablauf und der Förderung alltagspraktischer Tätigkeiten.

DIE VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Sie sind pflegebedürftig und eine häusliche oder teilstationäre Pflege ist nicht möglich? Dann bieten wir Ihnen in der vollstationären Pflege eine herzliche Atmosphäre sowie ein offenes Ohr für Bewohnerinnen, Bewohner und Angehörige, eine kompetente Betreuung, ganzheitliche und aktivierende Pflege sowie eine umfangreiche hauswirtschaftliche Versorgung.

Wenn die Pflegebedürftigkeit zunimmt, ist ein dauerhafter Umzug in eine Pflegeeinrichtung unumgänglich. Teil der vollstationären Pflege ist die Kurzzeit- oder Verhinderungspflege. Darunter versteht man die zeitlich befristete Ganztagesbetreuung pflegebedürftiger Menschen.

Damit geben wir beispielsweise pflegenden Angehörigen die Möglichkeit, sich zu erholen oder Urlaub zu machen. Auch wenn Angehörige selbst aufgrund einer Erkrankung verhindert sind oder ins Krankenhaus müssen, bietet sich die Kurzzeitpflege als vorübergehende Entlastung an.

Natürlich können Sie auch in der Kurzzeitpflege alle Angebote unserer Einrichtung nutzen. Dabei bieten wir unseren Bewohnerinnen und Bewohnern zeitgemäße Thera-

piekonzepte wie beispielsweise Licht- und Klangtherapie, Musiktherapie, Snoezeltherapie, Ergotherapie, Physiotherapie, Mobilitätstraining und individuelle Einzeltherapien.

DER BESCHÜTZENDE BEREICH

Eine Demenz, wie etwa Alzheimer, verändert vieles. Sie verändert den erkrankten Menschen ebenso wie seine Mitmenschen. Häufig sind es der Partner oder die Kinder, die einen demenzkranken Menschen versorgen und pflegen. Das kann das Zusammenleben erschweren und sehr an den Kräften zehren.

Deshalb gibt es in unserer Einrichtung einen beschützenden Bereich. Die meisten Demenzformen sind nicht heilbar. Mithilfe von Medikamenten und geistiger Stimulation lässt sich der geistige Abbau jedoch teilweise verzögern und ein möglichst selbstständiges Leben unterstützen.

In den Einrichtungen der Korian-Gruppe kommen diverse Verfahren, unter anderem die Ergotherapie, zur Anwendung, mit denen wir beste Erfahrungen gemacht haben.



Das Team von Friede Bestattungen
wünscht dem Korian Zentrum Obertraubling
zum 25. Jubiläum alles erdenklich Gute.

Tag & Nacht: 09401 / 91 29 43 0
Kreuzhofstr. 21 • 93083 Obertraubling
www.bestattungen-friede.de

 **FRIEDE**



Reiss

SanitätsFachhaus

- OrthopädieSchuhtechnik
- OrthopädieTechnik
- SanitätsFachhandel
- RehaTechnik
- HomeCare



3x in REGENSBURG
Straubinger Straße 40
Donau-Einkaufszentrum
Im Gewerbepark A 05

WEIDEN
Hochstraße 9
Tel. 0961 / 48 17 50

KELHEIM
Donaupark 6
Tel. 09441 / 18 64 70

Meisel
SanitätsFachhaus

Tel. 0941 / 59 40 90 • www.reiss.info



**Hospiz-Verein
Regensburg e.V.**

Leben bis zuletzt

- Begleitung schwerstkranker und sterbender Menschen
- Trauerbegleitung
- Vorträge und Letzte Hilfe Kurse

Hölkering 1, 93080 Pentling, Telefon 0941 99 25 22-0
www.hospiz-verein-regensburg.de



DIE AMBULANTE INTENSIVPFLEGE – DIE WOHNGRUPPE OBERTRAUBLING

Willkommen bei unserem ambulanten Pflegedienst! Die Wohngruppe Obertraubling ist Teil der Intensivpflege Phönix Ingolstadt. Gemeinsam meistern wir mit Ihnen anspruchsvolle Lebenssituationen, wenn es um die Betreuung und Pflege geliebter Menschen, vor allem Ihrer Angehörigen, geht. Bei uns sind Sie in guten Händen.

Die Wohngruppe Obertraubling ist Teil des Betreuungs- und Pflegezentrums in der Josef-Wieland-Straße 1.

Intensivpflege bezeichnet die Versorgung von schwer bis schwerstpflegebedürftigen Menschen im Kinder- und Erwachsenenalter mit einer lebensbedrohlichen Erkrankung. Die betroffenen Personen werden beatmet oder müssen häufig über eine Trachealkanüle abgesaugt werden.

Dafür bedarf es keiner medizinischen Überwachung im Krankenhaus mehr; die akut-medizinische Behandlung in einer Klinik kann beendet werden. Stattdessen ist eine ambulante Intensivpflege zur ständigen Überwachung und Pflege notwendig, da jederzeit eine lebensbedrohliche Situation für den Patienten eintreten kann.

Aus diesem Grund ist die Beauftragung eines Intensivpflegedienstes notwendig, der auf die besondere Versorgung von beatmeten Patientinnen und Patienten spezialisiert ist. Die ambulante Intensivpflege kann im eigenen Haushalt oder in einer Wohneinrichtung erfolgen und basiert auf dem Leitsatz „ambulant vor stationär“, der im Sozialgesetzbuch XII, § 13 verankert ist.

Patientinnen und Patienten können so ihren gewohnten Alltag im vertrauten, familiären Umfeld, fernab eines Pflegeheims oder Krankenhauses, beibehalten. Wichtig für Sie als Angehörige ist, dass die gesamte Intensivpflege zu Hause von geschulten Pflegekräften übernommen wird.

Ob bei der ambulanten 24-Stunden-Pflege zu Hause oder bei der Pflege von Menschen, die in einer unserer Wohngruppen leben – bei der Intensivpflege Phönix kümmern wir uns individuell um jeden Einzelnen und umsorgen ihn herzlich und fachgerecht, seiner Situation entsprechend.

Unser ambulanter Pflegedienst gewährleistet nicht nur professionelle Pflege, sondern auch Engagement, Einfühlungsvermögen und Sympathie unserer Mitarbeitenden. Unsere ambulante Intensivpflege verfügt über ein weites Spektrum an Versorgungsmöglichkeiten. Zusammen mit Ihnen stellen wir Ihre individuelle Versorgung sicher.

Der Ambulante Phönix Intensivpflegedienst bietet Ihnen eine liebevolle Pflege und den Einsatz von Fachkräften. Wir übernehmen die Behandlungs- und Grundpflege sowie hauswirtschaftliche Leistungen. Nächtliche Einsätze sind möglich.

Neben den Basistätigkeiten können Sie selbst mit dem Pflegedienst bestimmte Leistungen vereinbaren, wie beispielsweise Spaziergänge, Vorlesen, Begleitung zu Veranstaltungen, Ärzten und sonstigen Terminen.

Die Regelleistungen erfolgen nach SGB V und SGB XI. Wir garantieren Ihnen eine einfache und unkomplizierte Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen und unterstützen Sie bei der Beschaffung von Rezepten und Hilfsmitteln.

Der Ambulante Phönix Intensivpflegedienst garantiert eine durchgängige 24-Stunden-Versorgung an sieben Tagen in der Woche und ermöglicht Ihnen so ein selbstbestimmtes und aktives Leben.

Überzeugen Sie sich selbst

WIR LADEN SIE HERZLICH EIN!



Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix

OBERTRAUBLING

Josef-Wieland-Str. 1

93083 Obertraubling

Telefon: 09401 525 0

Mail: obertraubling@korian.de

www.korian.de



So individuell wie Ihre Bedürfnisse ist auch unsere Beratung. In einem persönlichen Gespräch finden wir genau das Wohn- oder Pflegemodell, das zu Ihnen passt. Nicht nur für heute, sondern auch für die Zukunft.



HERAUSGEBER:

NALLMAG
Hiebelerstr. 5a
87629 Füssen

Telefon: 08362 7517

E-Mail: info@nallmag.de
Internet: www.nallmag.de



Projekt- und Redaktionsleitung: Michele Neumann

Anzeigenakquise: Marina Neumann, Maximilian Neumann

Gestaltung/Layout: Wanja Riemann

Texte: Oliver Sommer

Fotorechte: Zentrum für Betreuung und Pflege Phönix Obertraubling

Nachdruck nur mit vorheriger schriftlicher
Genehmigung von NALLMAG. Stand August 2026